



SPECIFIKACE PŘEDMĚTU PLNĚNÍ – ČÁST 1

ZAJIŠTĚNÍ REALIZACE 7. ZASEDÁNÍ MONITOROVACÍHO VÝBORU OPZ

Termín konání:

14. 5. 2018 - 15. 5. 2018

Předmět plnění se rozumí:

- Zajištění vhodného místa zasedání
- Zajištění tlumočnických služeb (anglický jazyk) včetně potřebné techniky
- Zajištění překladatelských služeb (překlad materiálů z ČJ do AJ před jednáním)
- Zajištění dopravy
- Zajištění ubytování a stravování
- Zajištění občerstvení
- Celkové organizační zajištění akce

Monitorovací výbor je složen ze zástupců ministerstev, institucí zastupujících hospodářské a sociální partnery, nestátní neziskové organizace, apod. Jeho zasedání se dále účastní zástupci Evropské komise (dále jen „EK“) a další hosté. S ohledem na významnost akce je **kladen důraz na reprezentativnost místa konání i poskytovaných služeb**. Reprezentativností prostoru se rozumí prostor odpovídající úrovni charakteru pořádané akce a množství účastníků (viz níže).

Zajištěním místa zasedání se rozumí pronájem a příprava vhodných reprezentativních prostor včetně technického vybavení (viz níže).

Organizačním zajištěním se rozumí zajištění dopravy, ubytování včetně stravování, vhodných konferenčních prostor vybavených potřebnou technikou, zajištění překladatelských služeb (včetně překladu materiálů z ČJ do AJ před jednáním), zajištění tlumočení (anglický jazyk) a občerstvení pro celou dobu konání akce (včetně nápojů).

Termín plnění:

14. 5. 2018 – 15. 5. 2018

Místo plnění:

Lázně Velichovky

Předpokládaný počet účastníků:

max. 55 osob

Počet účastníků prvního a druhého dne zasedání se může lišit. Přesný počet účastníků prvního dne zasedání, druhého dne zasedání a počet ubytovaných účastníků bude upřesněn do 7. 5. 2018 včetně.

Finanční limit na občerstvení:

400,- Kč vč. DPH na osobu a den (včetně nápojů)

Finanční limit na ubytování:

1 600,- Kč vč. DPH na osobu

Finanční limit na expresní překlad:

605,- Kč vč. DPH za 1 normostranu



Orientační návrh programu zasedání (může dojít v průběhu přípravy zasedání k upřesnění):

14. 5. 2018

8:15 – 8:30	Sraz účastníků v Praze a odjezd do obce Mžany (okres Hradec Králové)
do 10:00	Příjezd do obce Mžany
10:15 – 12:30	Registrace účastníků na projektu/ Prohlídka projektu (včetně tlumočení)
12:30 – 13:00	Přesun do hotelu (Lázně Velichovky)
13:00 – 13:30	Ubytování
13:00 – 14:00	Oběd
14:00 – 14:30	Registrace účastníků na jednání
14:30 – 16:00	1. část jednání (včetně tlumočení)
16:00 – 16:10	Coffee break
16:10 – 18:00	2. část jednání (včetně tlumočení)
18:00 – 19:00	Večeře

15. 5. 2018

7:30 – 8:45	Snídaně (přesný čas dle podmínek hotelu)
8:30 – 9:00	Registrace účastníků na jednání
9:00 – 10:30	3. část jednání (včetně tlumočení)
10:30 – 10:45	Coffee break
10:45 – 12:30	4. část jednání (včetně tlumočení)
12.30 – 13:30	Oběd
cca v 14:00	Odjezd z Lázní Velichovky do Prahy

1. Zajištění konferenčních prostor včetně technického vybavení

Pronájem prostor:

Prostory pro ubytování i zasedání se budou nacházet v Lázních Velichovky. Místo zasedání požadujeme v docházkové vzdálenosti max. 10 min. od místa ubytování. Pro pořádání akce požadujeme velký jednací sál pro min. 55 osob. Poblíž sálu požadujeme šatnu a prostory pro občerstvení (tyto prostory tedy musí být mimo samotný sál). Konferenční prostory je nutné zajistit dne 14. 5. 2018 na dobu minimálně od 7:00 do 19:00 a dne 15. 5. 2018 na dobu minimálně od 6:30 do 16:00.

Pro přípravu na jednání požadujeme zpřístupnění sálu před jednáním 13. 5. 2018 od 20.00h.

Zajištěním místa zasedání se rozumí pronájem a příprava vhodných reprezentativních prostor včetně technického vybavení (viz níže).

Reprezentativností prostoru se rozumí prostor s okny a přístupem denního světla, s možností zastínění oken při projekci, zajištění květinové výzdoby (1x květinové nízké aranžmá z řezaných květin na předsednický stůl) a kvalitní vybavení jednacího sálu mobiliářem, včetně technického vybavení a přiměřeností prostor vzhledem k charakteru akce i k počtu účastníků.



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost

Uspořádání jednacího stolu a zasedací pořádek bude do písmene U (event. obdélník) pro 55 účastníků s tím, že v čele bude místo pro 6 osob (předsednictvo a zástupci EK). Předsednický stůl bude opatřen skirtingem (rautovou sukni).

Místa pro sezení účastníků budou umístěna pouze po vnějším okraji sestavy stolů, vzdálenost stolu od stěn minimálně 1,5 m pro zajištění optimálního průchodu účastníků. Objednatel požaduje pro předsednictvo a zástupce EK hloubku stolu minimálně 60 cm, pro ostatní účastníky bude hloubka stolu minimálně 50 cm. Šířka místa na sezení pro jednoho účastníka bude minimálně 70 cm. Součástí výzdoby budou vlajky ČR, EU a banner ESF (poskytne Objednatel před konáním zasedání, po předchozí domluvě). Před vstupem do sálu (v předsáli) bude umístěn stůl pro registraci účastníků včetně židlí pro hostesky.

Technické vybavení a související služby:

Tyto služby zahrnují ozvučení a osvětlení sálu, 6 pevných nastavitelných mikrofonů na předsednickém stole a 3 bezdrátové mikrofony, prodlužovací kabely pro všechny účastníky jednání k zapojení osobních notebooků, projekční plátno, dataprojektor, prezentér, monitor (tzv. odkuk – obrazovka bude umístěna před předsednickým stolem s úhlopříčkou min. 100 cm) a notebook, tlumočnické zázemí (zvukově oddělené tlumočnické kabiny, viz níže), pořízení zvukového záznamu celého průběhu zasedání na elektronickém nosiči včetně záznamu tlumočení, úpravu prostor včetně směrových tabulí, wi-fi připojení k internetu v jednacím sále pro uvedený počet účastníků. Jednací sál musí být plně připraven nejpozději dne 14. 5. 2018 ve 12:00, včetně odzkoušení techniky. Pro jednání dne 15. 5. 2018 musí být sál plně připraven včetně odzkoušení techniky nejpozději do 7:30.

Organizační zajištění zakázky:

Dále bude po celou dobu jednání přítomen 1 technik a 3 hostesky (asistence u registrace a asistence v sále s mikrofonom, asistence při sčítání hlasů při hlasování apod.).

Poskytovatel zajistí rozmístění materiálů a jmenovek na stoly před jednáním (dle Objednatelům dodaného zasedacího pořádku), sluchátek pro všechny účastníky.

Před vstupem do sálu (v předsáli) bude umístěn stůl pro registraci účastníků, přičemž seznam účastníků a další relevantní dokumenty poskytne Objednatel před konáním zasedání, po předchozí domluvě.

Poskytovatel také zajistí v místě konání směrové tabule, které budou dostatečně velké (minimálně formát A4) a vhodně umístěné (od vchodu směrem do sálu). Tyto směrové tabule budou vytištěny barevně a budou obsahovat loga EU, MPSV a název akce (loga poskytne Objednatel před konáním zasedání, po předchozí domluvě).

Poskytovatel zajistí úklid a přípravu sálu pro jednání.

Poskytovatel zajistí převoz publicitních a propagačních předmětů z pracoviště Objednatelů do místa konání akce, jejich uskladnění minimálně den před jednáním v místě konání zasedání a rozmístění v sále před konáním akce (dále viz bod 5 Zajištění dopravy).



2. Zajištění tlumočení

Na zasedání je předpokládána účast zástupců EK, pro které bude zajištěno simultánní tlumočení z/do anglického jazyka po dobu konání zasedání, včetně tlumočnické techniky (tlumočnická kabina pro 2 tlumočníky) a příslušného počtu sluchátek dle potvrzeného počtu účastníků. Předpokládaný časový rámec pro tlumočení je dne 14. 5. 2018 od 14:30 do 18:00 a dne 15. 5. 2018 od 9:00 do 13:30. Dále bude poskytnuto tlumočení z/do anglického jazyka pro zástupce EK dne 14. 5. 2018, bez techniky, v průběhu návštěvy projektu, cca 2 hod. (v čas. rozmezí cca 10:15 – 12:30). **V průběhu přípravy zasedání může dojít k upřesnění časového rámce pro tlumočení.** U tlumočnicků je požadována **znalost terminologie z oblasti strukturálních fondů EU**, zkušenost s tlumočením této terminologie a důsledné používání zavedených pojmů pro ESF (viz <http://www.esfcr.cz>). Tlumočení bude využito pouze v případě potvrzené účasti zahraničního zástupce EK, Objednatel uvědomí Poskytovatele před konáním zasedání, nejpozději však do 7. 5. 2018 včetně.

3. Zajištění občerstvení

Účastníkům zasedání bude poskytnuto stravování a občerstvení v následujícím rozsahu:

1. den 14. 5. 2018

- **oběd** ve formě rautu: polévka (bez variantního výběru), výběr minimálně ze 3 hlavních jídel, z toho 1 vegetariánské, k tomu dále salátový bar s výběrem min. ze 2 druhů zeleninových salátů, výběr minimálně ze 3 druhů sladkých zákusků a výběr z nealkoholických chlazených nápojů min. 1 ks na osobu, káva/čaj min. 1 ks na osobu, voda ve džbánech bez omezení)
- **coffee-break** (po celou dobu konání jednání k dispozici káva, čaj, džus aj. nealkoholické nápoje, voda ve džbánech bez omezení, 3 plněné mini bagety/nebo 15 kanapek na osobu (v min. gramáži 150g za 1 ks mini bagety/30g za 1 ks kanapky na osobu)
- **večeře** ve formě rautu: (hlavní jídlo – výběr ze 2 jídel, z toho 1 vegetariánské, k tomu dále salátový bar s výběrem min. ze 2 druhů zeleninových salátů, výběr minimálně ze 3 druhů sladkých zákusků, nealkoholické chlazené nápoje min. 1 ks na osobu, káva/čaj min. 1 ks na osobu, voda ve džbánech bez omezení)

(Orientační časy pro občerstvení jsou uvedeny výše v návrhu programu, přesné časy budou upřesněny dle potřeb Objednatele. Občerstvení bude zajištěno v prostorách hotelu, kde bude probíhat zasedání. Coffee-break bude zajištěn poblíž jednacího sálu.).

2. den 15. 5. 2018

- **snídaně** (káva/čaj min. 1 ks na osobu, džus min. 1 ks na osobu, pečivo slané min. 3 ks na osobu, uzeniny, sýry, džem, jogurt, ovoce)
- **coffee-break** (po celou dobu konání jednání k dispozici káva, čaj, džus aj. nealkoholické nápoje, voda ve džbánech bez omezení, 2 ks koláčů s různým výběrem náplní na osobu)
- **oběd** ve formě rautu: polévka (bez variantního výběru), výběr minimálně ze 3 hlavních jídel, z toho 1 vegetariánské, k tomu dále salátový bar s výběrem min. ze 2 druhů zeleninových salátů, výběr minimálně ze 3 druhů sladkých zákusků a výběr z nealkoholických chlazených nápojů min. 1 ks na osobu, káva/čaj min. 1 ks na osobu)

(Orientační časy pro občerstvení jsou uvedeny výše v návrhu programu, přesné časy budou upřesněny dle potřeb Objednatele. Občerstvení bude zajištěno v prostorách hotelu, kde bude probíhat zasedání. Coffee-break bude zajištěn poblíž jednacího sálu.).



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost

Na stolech v sále bude dne 14. 5. 2018 a 15. 5. 2018 pro všechny účastníky k dispozici lahev s neperlivou vodou v originálním balení o objemu 0,5l (tj. min. 1 lahev/os. 14. 5. 2018 a 1 lahev/os. 15. 5. 2018). V prostorách v místě zasedání poblíž jednacího sálu bude zajištěno občerstvení ve formě coffee-break (viz výše) po celou dobu konání akce.

Přesný počet účastníků pro občerstvení sdělí Objednatel Poskytovateli před konáním zasedání, nejpozději však do 7. 5. 2018 včetně.

4. Zajištění ubytování

Účastníkům zasedání (max. 55 osob) bude zajištěno ubytování přímo v místě zasedání v jednolůžkových nebo dvoulůžkových pokojích (při obsazení pouze jednoho lůžka, výjimky jsou možné pouze dle dohody). Není požadováno, aby všech 55 účastníků bylo ubytováno v jedné budově, nicméně požadujeme, aby docházková vzdálenost do budovy, kde bude probíhat zasedání, byla max. 10 minut. Vybavení pokoje požadujeme v kategorii min. ***, vybavených vlastním WC a koupelnou, v rozsahu jednoho noclehu, počínaje dnem 14. 5. 2018.

Přesný počet ubytovaných účastníků zasedání sdělí Objednatel Poskytovateli před konáním zasedání, nejpozději však do 7. 5. 2018 včetně. Ubytování bude rezervováno pro všechny účastníky včetně zástupců EK. Zástupci EK si hradí ubytování samostatně, nikoli v rámci vyúčtování zakázky.

5. Zajištění dopravy

Účastníkům zasedání bude zajištěna dne 14. 5. 2018 osobní přeprava z Prahy (odjezdovým místem bude: Praha 5, Na Knížecí, ul. Stroupežnického, před hotelem Akcent) klimatizovaným autobusem do místa navštíveného projektu (Mžany 21, 503 15, Nechanice) a poté z obce Mžany do místa zasedání/ubytování v Lázních Velichovky. Druhý den dne 15. 5. 2018 doprava z hotelu zpět do Prahy (Praha 5, Na Knížecí, ul. Stroupežnického, před hotelem Akcent).

Poskyvatelem bude zajištěna i přeprava a uskladnění materiálu (vlajky ČR, EU, panel ESF, publicitní materiály a tištěné podklady pro jednání – celkem cca 6 krabic) minimálně den před konáním akce z adresy Kartouzská 200/4, Praha 5 do místa konání akce a po ukončení akce zpět na uvedenou adresu. Předání těchto materiálů bude dohodnuto mezi kontaktními osobami dle této Smlouvy.

Přesný počet přepravovaných osob sdělí Objednatel Poskytovateli před konáním zasedání, nejpozději však do 7. 5. 2018 včetně. Cena za dopravu bude zahrnovat veškeré související potřebné náklady.

6. Zajištění překladu materiálů před jednáním

Objednatel požaduje překlad Objednatelem poskytnuté prezentace z českého do anglického jazyka v předpokládaném rozsahu počtu normostran maximálně 50. Překlad požadujeme doložit nejpozději do 11. 5. 2018 do 12:00 h. Objednatelem poskytnutá prezentace, stejně tak Poskyvatelem přeložená prezentace, budou dodány v elektronické podobě (e-mailem) ve formátu powerpointové prezentace (tj. *.ppt či *.pptx). Přesný počet normostran a prezentace k překladu bude Poskytovateli Objednatelem poskytnuta nejpozději do 9. 5. 2018 do 17.00h. Finanční limit na expresní překlad 1 normostrany (tj. 1 800 znaků) je 605 Kč včetně DPH. Fakturováno bude dle skutečného počtu Poskyvatelem překládaných normostran (tj. dle počtu normostran textu poskytnutého Objednatelem).



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost